

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1962-1963.

28 FEBRUARI 1963.

WETSVOORSTEL

tot verhoging van de pensioenen toegekend aan de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918 en van de oorlog 1940-1945 en hun recht-hebbenden.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De vergoedingen van de burgerlijke oorlogsslachtoffers, hun weduwen en hun wezen zijn sedert acht jaren niet meer aangepast. Zij werden niet aangepast dan wanneer dit wel het geval was voor de pensioenen van de andere oorlogsslachtoffers en voorts voor de sociale pensioenen.

Zelfs de pensioenen van de burgerlijke oorlogsslachtoffers, vermeerderd met een toeslag voor een vaderlands feit en ook die van de verminkten, liggen ver onder die van andere oorlogspensioenen en invaliditeiten.

De groot-invaliden onder de burgerlijke oorlogsslachtoffers kunnen, zoals de militaire oorlogsinvaliden van 1940-1945, hun invaliditeit niet cumuleren boven de 100 %. Dit is wel mogelijk bij de militaire oorlogsinvaliden van 1914-1918. Daardoor liggen de invaliditeitsvergoedingen der burgerlijke oorlogsslachtoffers ver onder het bedrag dat nodig is voor hun levensbehoeften en voor de medikale en andere bijkomende onderhoudskosten welke het inkomen van elk invalide fataal treffen. Zelfs voor de hulp van een derde persoon is de vergoeding lager dan bij andere oorlogsslachtoffers. Zowel de statuten van de militaire als van de burgerlijke pensioenen krioelen van ongelijkheden en dus van onrechtvaardigheden. Onderhavig wetsvoorstel strekt ertoe, ons voorstel van 29 juni 1961 (Doc. 103) dat een verhoging voor de burgerlijke oorlogsslachtoffers van 25 % beoogde, te volledig zien alle burgerlijke slachtoffers verstoken bleven van een met andere oorlogsslachtoffers gelijkgestelde perekwatie. Het is nog geen volledige gelijkstelling ten voordele van alle oorlogsslachtoffers, maar slechts een initiatief om ten minste de perekwatie parallel te maken.

Gezien het jarenlang uitblijven van de perekwatie is er aanleiding om die vergoeding met terugwerkende kracht toe te kennen. Zoals in ons vroegere wetsvoorstellen ter zake,

Chambre des Représentants

SESSION 1962-1963.

28 FÉVRIER 1963.

PROPOSITION DE LOI

majorant les pensions octroyées aux victimes civiles de la guerre 1914-1918 et de la guerre 1940-1945 ainsi qu'à leurs ayants droit.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Les pensions de réparation allouées aux victimes civiles de la guerre, à leurs veuves et à leurs orphelins n'ont plus été adaptées, depuis huit ans. Ceci contrairement au cas qui s'est présenté pour les pensions des autres victimes de la guerre ainsi que pour les pensions sociales.

Même les pensions servies aux victimes civiles de la guerre, augmentées d'une majoration pour acte patriotique, ainsi que les pensions des mutilés se situent à un niveau de loin inférieur à ceux des autres pensions de guerre et d'invalidité.

Les grands invalides parmi les victimes civiles de la guerre ne sont pas, comme les invalides de la guerre 1940-1945, admis à cumuler leur indemnité au delà de 100 %. Or, ce cumul est bien permis aux invalides militaires de la guerre 1914-1918. Les pensions d'invalidité accordées aux victimes civiles de la guerre sont, de ce fait, de loin inférieures au montant nécessaire en vue d'assurer leurs besoins vitaux, pour couvrir les frais médicaux ainsi que les autres frais d'entretien complémentaires, qui grèvent inévitablement le revenu de tout invalide. Même l'indemnité pour l'aide d'une tierce personne est inférieure à celle allouée aux autres victimes de la guerre. Les statuts régissant les pensions, tant militaires que ceux relatifs aux pensions civiles, fourmillent d'inégalités et, par conséquent, d'injustices. Etant donné que les victimes civiles de la guerre continuent d'être privées de toute péréquation parallèle, la présente proposition tend à compléter notre proposition du 29 juin 1961 (doc. n° 103), laquelle majorait de 24 % les pensions accordées aux victimes civiles de la guerre. Il ne s'agit donc pas encore d'une assimilation totale en faveur des autres victimes de la guerre, mais uniquement d'une initiative destinée à rendre au moins parallèle ladite péréquation.

La péréquation en question se faisant attendre depuis des années, il s'indique d'accorder cette indemnité de réparation avec rétroactivité. Comme dans nos précédentes propositions

en, om alle uitgaven niet in één jaar te doen plaatsgrijpen stellen wij voor te beginnen om per 1 januari 1962 een eerste schijf van $\frac{1}{3}$ van de door ons voorgestelde verhoging toe te kennen; de tweede schijf van $\frac{1}{3}$ op 1 januari 1963 en het laatste derde op 1 januari 1964.

Niemand kan het rechtvaardige van ons voorstel betwisten; derhalve bevelen wij het aan bij het Parlement. De gelijkheid van rechten en de gelijkheid voor het vergoeden van oorlogsleed zal de eendracht en de burgerzin in ons land bevorderen. Ons voorstel bevordert dus de weerbaarheid van ons land en maakt voor een groot deel een einde aan schromelijke tekortkomingen jegens onze door beide oorlogen zwaar beproefde burgerbevolking.

en la matière et en vue de ne pas mettre toutes les dépenses à charge d'un même exercice, nous proposons l'octroi, à partir du 1^{er} janvier 1962, d'une première tranche égale au tiers de l'augmentation préconisée; la seconde tranche d'un tiers prendrait cours le 1^{er} janvier 1963; la troisième et dernière tranche, le 1^{er} janvier 1964.

Le bien-fondé de notre proposition étant incontestable, nous recommandons instamment celle-ci à l'attention du Parlement. L'égalité en matière de droits et en matière de réparation est susceptible de promouvoir la concorde et le sens civique dans le pays. Elle contribue donc au maintien de son unité morale et met généralement fin aux flagrantes injustices commises à l'égard de notre population civile, si profondément éprouvée par les deux guerres.

A. DE SWEEMER.

WETSVOORSTEL

Enig artikel.

Met uitzondering van de toelagen toegekend overeenkomstig § 4 van artikel 6 en § 1 van artikel 14, van de wet op de herstelpensioenen der burgerlijke oorlogsslachtoffers van 1940-1945 en hun rechthebbenden worden de pensioenen, toelagen, verhogingen van pensioenen en vergoedingen, toegekend overeenkomstig de wetgevingen betreffende de burgerlijke oorlogsslachtoffers van de oorlog 1914 en van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden verhoogd als volgt:

- a) 24 % verhoging op de invaliditeitsvergoedingen tot 30 % invaliditeitspercent;
- b) 30 % verhoging op de invaliditeitsvergoedingen toegekend op de invaliditeitspercenten vanaf 35 % tot 95 %;
- c) 36 % verhoging voor de verminkten te beginnen met 80 % invaliditeitspercent;
- d) 36 % verhoging voor de verminkten toegekend op 100 % invaliditeitspercent;
- e) 36 % verhoging voor de vergoeding toegekend voor de hulp van een derde persoon;
- f) 30 % verhoging van het weduwenpensioen van de burgerlijke oorlogsslachtoffers.

Deze verhoging wordt berekend op het huidig vastgesteld bedrag dat reeds de verhoging bevat uit hoofde van het indexcijfer van de kleinhandelsprijzen.

De péréquatievergoeding zal worden uitbetaald in drie schijven van elk één derde van de toegekende verhoging op volgende data:

- $\frac{1}{3}$ van 1 januari 1962;
- $\frac{1}{3}$ van 1 januari 1963;
- $\frac{1}{3}$ van 1 januari 1964.

21 februari 1963.

PROPOSITION DE LOI

Article unique

A l'exception des allocations accordées conformément à l'article 6, § 4, et de l'article 14, § 1^{er}, de la loi sur les pensions de réparation des victimes civiles de la guerre de 1940-1945 et de leurs ayants droit, les pensions, allocations, majorations de pensions et d'indemnités octroyées conformément aux législations relatives aux victimes civiles de la guerre de 1914-1918 et de la guerre de 1940-1945 et à leurs ayants droit sont majorées comme suit:

- a) Majoration de 24 % des indemnités d'invalidité correspondant à un pourcentage d'invalidité de 30 %;
- b) Majoration de 30 % des indemnités d'invalidité correspondant à un pourcentage d'invalidité allant de 35 % à 95 %;
- c) Majoration de 36 % en faveur des mutilés à partir d'un pourcentage d'invalidité de 80 %;
- d) Majoration de 36 % en faveur des mutilés ayant un pourcentage d'invalidité de 100 %;
- e) Majoration de 36 % de l'indemnité octroyée pour l'aide d'une tierce personne;
- f) Majoration de 30 % de la pension de veuve des victimes civiles de la guerre.

Cette majoration est calculée sur la base du taux actuellement fixé, lequel comprend déjà l'augmentation du chef de l'adaptation à l'indice des prix de détail.

Cette péréquation sera liquidée en trois tranches, correspondant chacune à un tiers de la majoration accordée, et ce aux dates suivantes:

- $\frac{1}{3}$ au 1^{er} janvier 1962;
- $\frac{1}{3}$ au 1^{er} janvier 1963;
- $\frac{1}{3}$ au 1^{er} janvier 1964.

21 février 1963.

A. DE SWEEMER.
A. NAZÉ,
R. HICGUET,
F. VAN ACKER,
L. HARMEGNIES.
M. GROESSER-SCHROEYENS.